

# ALARMA!

M. Ardayo

PREVENCION

EXTINCION

SALVAMENTO

AGRUPACION CULTURAL Y DEPORTIVA DEL CUERPO DE BOMBEROS DE BARCELONA

Año VI - N.º XLVII-VI

Junio 1952



S. E. Monseñor Tedeschini, Legado de S. S. en el XXXV Congreso Eucarístico Internacional, con los bomberos y personal de servicio en el Palacio Nacional





Proveedores de los Cuerpos de  
BOMBEROS ESPAÑOLES

# Recordamos...

Que el año 1778, con ocasión de un incendio ocurrido en un teatro de Zaragoza motivó que el Real y Supremo Consejo dictara, en 24 de noviembre de 1778, diferentes disposiciones para evitar en lo posible gravísimos perjuicios que podía sufrir el público congregado en las salas de espectáculos de Corte, a consecuencia de fuego, riña o alarma simplemente.

Las aludidas disposiciones se hicieron extensivas a todos los teatros del Reino.

Se ordenaba que las puertas se modificaran a fin de que abrieran hacia fuera, e interiormente y mientras se practicaba dicha transformación, el que permanecieran abiertas durante la representación y el que los llaveros estuvieran preparados y las llaves en sitio conocido y de fácil acceso. También se disponía que los teatros fuesen reconocidos por arquitectos que informaran de todo lo relativo a la facilidad de desalojar la sala en caso de alarma, y el que se estudiara la manera de substituir el decorado por otro que fuese menos combustible, y finalmente, que en todos los teatros hubiera agua y bombas para combatir los incendios que en los mismos pudiera ocurrir, estudiándose algún arbitrio que, pagándose juntamente con la entrada, permitiera tomar las medidas preventivas que la seguridad del público requería, pues según decía el Real y Supremo Consejo, la gente que iba a divertirse preferiría indudablemente este pequeño desembolso a continuar en el abandono en que se les tenía.



**Director:** E. FIGUERAS  
**Jefe de Propaganda:** E. PUJOL  
**Delegado Deportes:** R. SERRA  
**Bibliotecario turno A:** R. VERDU  
» » B: F. CASADO  
» » C: C. ROGER

## SUMARIO

Recordamos...

Una charla con Luis Dalmau.

*Enrique Morgó*

Fuego a los Cuatro Vientos.

Incendios en el Mundo.

¡Aprenda a caer!

*por Eugene M. Hanson.*

Incendio en la fábrica de vidrio de Friburgo (Suiza).

Prescripciones y recomendaciones del Comité de Zapadores-Bomberos Suizos en vistas a evitar los accidentes en caso de incendio.

*por P. Nosseb.*

La prevención del fuego en la agricultura.

*por L. Benoist.*

Razón de la sinrazón.

Las hojas de aluminio y las quemaduras.

Medidas de precaución para evitar incendios en los depósitos de aceites minerales.

*H. Brunswig VDI*

La identificación de los cuerpos carbonizados en un grave siniestro.

De la vida real.

Servicios prestados por el Cuerpo de Bomberos durante el mes de mayo de 1952.

**Los bomberos son los eternos centinelas que guardan su propiedad y su vida de los riesgos del fuego.**



## Una charla con...

Luis Dalmau



Del 10 a 30 de junio, se celebra la XX FERIA Oficial e Internacional de Muestras de Barcelona. En este grandioso certamen conocido por cientos de miles de personas en que todos los años admiran la pujanza económica e industrial de toda la nación, pasan desapercibidos como en toda grande obra, todos aquéllos que con su anónima labor contribuyen al éxito de la misma.

Los bomberos ocupan uno de los primeros lugares en la larga lista de los colaboradores anónimos, ya que en el fiel cometido de su misión descansa con seguridad el inmenso valor de los diversos artículos expuestos y la vida de todos aquellos que a ella concurren. Hoy, a través de esta sencilla charla, queremos darles a conocer la misión que nos ha sido encomendada y para ello acudimos a Luis Dalmau Romañach, Encargado del Servicio de Extinción de Incendios y Salvamentos en la FERIA Oficial e Internacional de Muestras de Barcelona, cargo que desempeña desde el año 1943.

—¿Podría Vd. decirnos en que consiste su cargo?

—Mi cargo consiste en ser enlace entre la Jefatura del Cuerpo de Bomberos y el Comité Oficial de la FERIA y los diferentes expositores, ya que no solamente nuestra labor en la feria es la de prevención para incendio, sino también la de colaborar con nuestras escalas a la instalación de los stands y letreros de propaganda por aquellos que seamos requeridos.

—¿Ha ocupado siempre la FERIA los mismos palacios en el recinto de la Exposición?

—No. Los primeros años que me encargué del servicio de incendios en la misma, solo ocupaba el palacio n.º 1, el de Proyecciones y el Central. Cada año se ha ido ampliando con la habilitación de otros pabellones y hoy día la FERIA abarca además de los citados palacios, el de la Reina Victoria Eugenia, parte del palacio del Alfonso XIII, la explanada comprendida entre dichos palacios, los pórticos exteriores del Palacio n.º 1 y la Plaza del Universo, en total una superficie de 77.000 metros cuadrados, llena con unos dos mil stands, en su mayoría con materias e instalación de fácil combustión. Este aumento progresivo de la FERIA representa para nosotros una mayor ampliación de nuestros servicios.

—¿En qué consiste el servicio de bomberos?

—En un retén permanente compuesto por un Preferente, cinco bomberos y un bombero-sanitario, el cual dispone de un carro espuma, dos extintores de bromuro de metilo, útiles eléctricos, carretes, mangueras, botiquín, es decir el material más necesario para una rápida urgencia, junto con dos teléfonos para pedir ayuda inmediata al vecino Cuartelillo de la calle Lérida que durante el certamen se halla reforzado para acudir inmediatamente a cualquier contingencia. Todo este material, junto con los bomberos, se halla disponible en una dependencia de la Plaza del Universo, pero además, distribuidos por el interior de los palacios y en lugares estratégicos, se encuentran 75 bocas de incendio debidamente equipadas para su uso inmediato. Circundando a los palacios exteriormente hay unas 30 bocas más, cuatro de ellas de 100 milímetros, y durante las horas de visita del público hay un retén de 5 bomberos Preferentes y 20 bomberos distribuidos entre los distintos palacios.

—En caso de incendio ¿cómo se actúa?



—En caso de incendio o tan solo de conato, mientras los bomberos de la sala intentan sofocarlo con los medios a su alcance, uno de ellos avisa al departamento de bomberos del interior de la Feria para que tome las medidas oportunas. Estas medidas consisten en avisar a través de los altavoces de la casa Philips a todos los demás bomberos de servicio en la Feria para que acudan lo más discreto y rápido posible al lugar del incidente, dando repetidas veces a través del micrófono la siguiente consigna: «Atención B, palacio tal». Mientras tanto se avisa telefónicamente al Cuartelillo de la calle Lérida.

—¿Se producen muchos incendios en la Feria?

—Conatos de incendio siempre hay, debido a la combustibilidad de los stands y de muchos de los productos expuestos, los cuales son dominados inmediatamente al iniciarse, pasando desapercibidos por la mayoría del público que se encuentra en la Feria. El año pasado tuvimos cinco intervenciones de esta índole, una de ellas con espectacularidad ya que debido a un cortocircuito había prendido un gran letrero luminoso situado en la nave D del Palacio Central. La rápida y eficaz intervención de los bomberos con extintores de bromuro de metilo, acabó pronto con el espectáculo, evitando además que sufriera desperfectos el material electro-médico que se hallaba expuesto.

—¿Ha dicho Ud. que los bomberos acuden con sus escalas para la instalación de los stands y colocación de letreros? ¿Se prestan muchos servicios de esta clase?

—Durante la instalación de los stands en la Feria son requeridos como ya he dicho

antes, nuestros servicios de escala para ayudar a la instalación de los mismos, llegando a ser tal la actividad en los últimos días, que se trabaja día y noche, pareciendo la Feria una verdadera colmena de trabajo. Se han llegado a efectuar 38 servicios de escala en 24 horas y algunos de ellos de varias horas de duración. Estos servicios no solo los presta el personal de retén de la Feria, sino que también colabora todo el personal del Cuerpo y para satisfacción de todos he de decir que nunca ha llegado a mi la menor queja de nadie, al contrario, palabras de agradecimiento por parte de todos.

—Es cierto, ha exclamado el Sr. Güell, pintor, colaborador de D. Antonio Madrinás, decorador del Pabellón Textil, que en este momento entra a visitar al Sr. Dalmau, y, si Ud. me permite le diré mi opinión.

—¡No faltaria más! Ud. dirá.

—La labor de los bomberos en la Feria de Muestras tiene dos aspectos: como bomberos propiamente dicho y la colaboración que prestan en el montaje de stands con sus escalas. Creo pues acertadísima la desinteresada ayuda que los componentes de este Cuerpo prestan al certamen.

—Muchas gracias, Sr. Güell, en nombre de los bomberos.

Y ahora Sr. Dalmau ¿sabria Ud. decirnos si este año todos los bomberos dispondremos de invitaciones gratuitas para poder visitar la Feria nuestros familiares?

—Eso depende del Comité Organizador de la Feria.

—¿Podria Ud intentar algo?

—Desde luego.

—Hágalo, que todos los bomberos le quedarán agradecidos.

Y nos marchamos con la esperanza de que este año no faltarán invitaciones.

*Enrique Morgó*

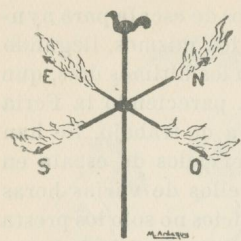
¡¡¡EL FUEGO NO ESPERA!!!

**D.c.I. EXTINTORES t.287461**  
**ESPUMA DE AIRE**

Villarroel 153

BARCELONA

# FUEGO A LOS CUATRO VIENTOS



## ESPAÑA

BARCELONA.—La Tenencia de Alcaldía delegada de Gobernación, ha impuesto una

multa de 500 pesetas al conductor del triciclo matricula B-63289, don Ignacio Castelló Jové, por haber infringido el artículo 546 de las Ordenanzas Municipales, que ordena respetar las señales acústicas del Servicio de Extinción de Incendios, deteniéndose y dejando paso libre a los bomberos.

\* \* \*

La Tenencia de Alcaldía delegada de Gobernación ha sancionado con 500 pesetas al conductor del coche turismo matricula V. 17046, don Manuel Malo Molina, por haber infringido el artículo 546 de las Ordenanzas Municipales, que ordena respetar las señales acústicas, deteniéndose y dejando paso libre a los bomberos.

\* \* \*

En la fábrica de lápices situada en la calle de Caponata, 17, propiedad de la razón social «Masatz, S. L.», con domicilio en Gerona, se declaró un incendio a consecuencia, según parece, de un cortocircuito.

Los bomberos acudieron rápidamente al lugar del siniestro y consiguieron apagar el fuego al poco tiempo de actuar.

No hay que lamentar desgracias personales. Las pérdidas materiales se estiman en unas 40.000 pesetas.

BADALONA.—En el almacén de curtidos que la razón social «Tenerías de Carlos Csonka» posee en la Riera de San Juan, 44, se declaró un violento incendio que sofocaron, a las tres horas de esforzada labor, los bomberos de los cuarteles Central y La Sagrera, de Barcelona, a las órdenes del jefe de guardia, señor Jordán Casadeseca.

El fuego se inició, según parece, en el ala izquierda del segundo piso, propagándose

rápidamente a la planta inferior, donde fueron destruidos por las llamas numerosos fardos de cuero almacenados. La techumbre del local se derrumbó y resultaron con serios desperfectos algunos puntos del edificio. No hay que lamentar desgracias personales.

HOSPITALET.—Se declaró un incendio, a consecuencia según parece de un cortocircuito, en la fábrica de yute de la Empresa «Godó y Trias S.A.» sita en el Pasaje Trias, número 100.

El fuego se produjo en una nave de la industria destinada a la preparación y ensimaje del yute, y destruyó varios miles de kilogramos allí almacenados, causando graves desperfectos a la maquinaria y produciendo el hundimiento de la techumbre de la citada nave.

Los bomberos del Cuartel Central y los de la Exposición acudieron al mando del jefe señor Esteve, y sofocaron el incendio tras dos horas de esfuerzos. No hay que lamentar desgracias personales. Las pérdidas se estiman de consideración.

GERONA.—En una torre situada en las inmediaciones de Golmés, propiedad del vecino Francisco Cantos Naval, se hallaba éste con su esposa y cinco hijos, cuando se desencadenó una formidable tormenta. Cayó un rayo en la casa, y produjo la muerte a una de las hijas del matrimonio, llamada Rosa Cantos Pascual, de 14 años. Los restantes hijos sufrieron lesiones leves y el matrimonio salió ileso del accidente.

SANTANDER.—En el puerto franco, cuando se encontraban varios obreros portuarios sobre una gabarra con sacos de nitrato de Chile, que habían de ser transportados seguidamente a la Unión Española de Explosivos de Luchana, se declaró un gigantesco incendio.

La alarma cundió en seguida, ante las voces que dieron los obreros situados en el tejado del almacén central, y las llamas,



avivadas por el viento, alcanzaron pronto gran intensidad.

El vapor trasatlántico «Monte Urbaza», que estaba atracado junto al muelle tuvo que soltar amarras y quedó anclado a una prudencial distancia.

Los bomberos de Bilbao trabajaron con enorme entusiasmo y corrieron gran riesgo en muchos momentos, por tener que realizar la labor sobre los tejados.

En el lugar del siniestro estuvo el gobernador civil, señor Riestra, quien se puso al habla con el alcalde en funciones, señor Guzmán, dando toda clase de facilidades para que los bomberos bilbaínos se desplazaran con la máxima urgencia.

A las nueve de la noche, los bomberos de Bilbao habían dominado totalmente el incendio, quedando solo por sofocar pequeñas zonas de llamas existentes en algunos puntos. No obstante, quedó un retén de guardia para evitar posibles reproducciones.

Las pérdidas son muy inferiores a lo que en un principio se temió, por cuanto la mayor parte del nitrato de Chile almacenado

en el citado pabellón no quedó destruido, debido a la escasa combustibilidad, habiendo sufrido sólo ligeros desperfectos la capa de encima, aparte la total destrucción de los sacos, en que se hallaba envasado el producto.

Se registra con satisfacción que, pese a los arriesgados trabajos de extinción, no ha habido que lamentar víctima alguna.

VALLADOLID.—Se ha producido un incendio en el depósito de máquinas de la RENFE, al parecer porque unas brasas arrojadas por una de las máquinas prendieron rápidamente en la leña destinada al encendido de las locomotoras. El fuego se transmitió a unos vagones de mercancías y a la garita del guardagujas, así como también a otro vagón de carga y uno de viajeros.

La intervención de los agentes del servicio del depósito, y más tarde la del servicio municipal de incendios, evitó que el siniestro adquiriese mayores proporciones. No hubo que lamentar desgracias personales, y las pérdidas son de relativa importancia

*Giralt*

**BOTAS  
CASCOS Y  
CORREAJES  
PARA  
BOMBERO**

CALZADOS  
ESPECIALES

BOTAS MONTAR, MOTORISTA, ESQUI  
BOMBERO, BALON-PIE, CICLISTA  
MONTANA, POLAINAS TUBOS, ETC.



CALLE VALENCIA, 226 - TEL. 27 98 65 - BARCELONA

*Muebles*

GRANDES ALMACENES

*La Decorativa*

Exposición y Venta:  
Hospital, 76-78 y Roig, 16 - Teléfono 22 15 12  
BARCELONA

Manufactura Impermeables  
Gabardinas y Confecciones

*R. Cervera y Cia.*

Urgel, 114 - Teléfono 23-22-76  
BARCELONA

Proveedor del Servicio de Extinción Incendios

# INCENDIOS EN EL MUNDO



CHICAGO.— Un muchacho de quince años de edad ha admitido que incendió su casa, ocasionando la muerte de su padre y la

destrucción del inmueble.

Dijo a la Policía que en las últimas veinticuatro horas había iniciado cuatro incendios en la misma manzana de casas. Nelson Letts añadió que había hecho aquello porque su padre había estado bebiendo y se había comportado con violencia. La Policía dice que Letts no da muestras de remordimiento por sus actos. Rescató a su hermano Richardk, de ocho años, de entre las llamas, mientras la madre acudía a avisar a los bomberos.

DURBANK (California).— Un violento incendio ha estallado en los Estudios de la Warner Brothers que han quedado destruidos por las llamas. Los daños se calculan en más de un millón de dólares. Los bomberos ayudados por actores cinematográficos como Burt Lancaster, Steve Cochran y Ray Roger, han cooperado en el salvamento de valiosos equipos técnicos y otros materiales. Las actrices Doris Day, Virginia Ginsol y Catherine Grayson presenciaron desde un lugar próximo el devastador incendio.

RICHFIELD-SACRAMENTO— Para defenderse del calor y el humo que les sofocaba, los bomberos se duchaban mutuamente con sus mangas mientras combatían el violento incendio declarado en una refinería de petróleo de Richfield, Sacramento. Por la indole del combustible almacenado en la fábrica, la catástrofe pudo ser verdaderamente espantosa, ya que en las cercanías había gran número de tanques, conteniendo en total más de un millón de galones de petróleo; es decir, casi cuatro millones de litros. Afortunadamente, tras grandes esfuerzos, se consiguió evitar que las llamas se propagaran

en aquella dirección. No obstante, las pérdidas materiales fueron grandes y hubo algunos heridos entre los hombres que intervinieron en los trabajos de extinción.

TORONTO (Canadá).— Un hermoso buque — el «Noronic» — de siete mil toneladas, destinado a cruceros de placer, se incendió cuando iba a salir del puerto con toda su tripulación y el pasaje. Un camarero dice desde el hospital que el fuego se inició a las dos de la madrugada, y ha podido establecerse que la culpa fué de alguien que dejó allí su cigarrillo encendido. En quince minutos las llamas envolvieron al buque. Los pasajeros, que dormían en su mayor parte, hallaron cortado el acceso a la cubierta por una barrera ardiente, y los más jóvenes y decididos, tras de salvarla chamuscándose los cabellos y las ropas — pijamas y camisones — se arrojaron al agua. La señora Kee dye ha declarado: «Lo último que vi de mi marido fué una masa horrible en combustión.» Otro de los pasajeros, al referirse a la labor realizada con los extintores de a bordo, expresa: «Igual hubiera sido querer apagar el fuego con plumas estilográficas». Las llamas alcanzaron una altura de treinta metros. De los seiscientos pasajeros han perecido más de la tercera parte; un centenar de personas sufren terribles heridas. Se da la circunstancia curiosa de que entre los muertos no figura ninguno de los ciento dos hombres que integraban la tripulación. Las primeras noticias nos relatan el pavoroso aspecto que ofrecía el «Noronic» convertido en una formidable antorcha; *Todo por culpa del imprudente que abandonó su cigarrillo encendido.*

---

De entre todos los mortales, el hombre que merece el mayor homenaje es el BOMBERO.

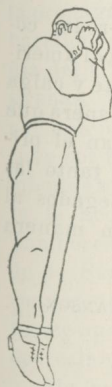


# ¡APRENDA A CAER!

*Hay maneras correctas e incorrectas de caer. Siga estos valiosos consejos formulados por un experto en la materia y...*

Dos hombres se ven atrapados por el humo y las llamas en el cuarto piso de un edificio incendiado. Lanzarse por la ventana parece ser el único escape posible.

Uno de los hombres, a pesar de que el peligro de morir abrasado por el fuego es inminente, no se atreve a saltar. Su amigo le da un golpe en la quijada y lo lanza por la



Muchos han salido con vida al caer al mar de esta manera, desde enormes alturas. Con mantener los dedos de los pies en punta y el cuerpo recto, se corta la superficie del agua casi sin resistencia.

ventana, cayendo al suelo de espaldas. El más valiente de los dos salta luego y cae de pie.

¿Cuál de los dos individuos sobrevivirá? Será el cobarde el que saldrá con vida, aunque con graves lesiones, mientras que el valiente que se lanzó de pie morirá con los huesos de las piernas insertados en los órganos vitales del abdomen.

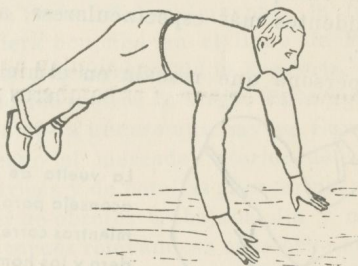
Al caer de un automóvil o tren veloz, rueda al igual que un tronco, arr., para evitar lesiones serias. Los brazos se mantienen contra el cuerpo y las dos manos deben cubrir el rostro



Numerosos casos de personas caídas desde grandes alturas fueron analizados por la Marina Norteamericana y se llegó a la conclusión de que, casi siempre, había una mejor probabilidad de sobrevivir cuando la víctima caía tendida de espaldas.

Por otra parte, al caer una persona desde una altura menor, digamos del techo de un edificio de dos pisos, sufrirá lesiones mucho más leves si soporta el impacto inicial con los pies, pero distribuye la fuerza de su caída al permitir que su cuerpo ruede.

La Marina señalaba tal importancia a este problema que filmó una película especial de entrenamiento durante la guerra, para enseñar los diversos métodos de caer



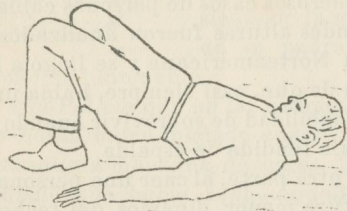
Si tropieza mientras se mueve a baja velocidad, extienda los brazos antes de caer tendido en el suelo

sin lesionarse. El individuo que demostró la técnica de caer sin lastimarse era un acróbata profesional llamado Bruce Connor, quien hoy practica la fisioterapia en Los Angeles. Connor dedica gran parte de su tiempo a enseñar a los veteranos de la guerra paralizados, cómo caminar sobre muletas y, en caso de accidente, cómo caer al suelo sin lastimarse.

Dice Connor que muchas vidas podrían salvarse e innumerables lesiones evitarse, si cada niño aprendiera en la escuela, como

parte de su entrenamiento en educación física, la manera de caer correctamente. Suma el sus conocimientos en dos breves consejos:

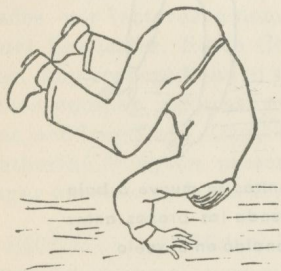
«Primero, trate de hacer rodar su cuerpo en la dirección en que cae; segundo, trate siempre de caer en una posición tan horizontal como le sea posible »



He aquí como caer en caso de resbalar. Los pies, brazos y hombros, en vez del vulnerable extremo de la espina dorsal, absorben gran parte del impacto

«Esto se aplica a caídas ordinarias, aquellas que pueden ocurrirle a cualquier persona en cualquier momento, y también a los accidentes más espectaculares», aclara Connor.

La persona que resbala en el hielo, en



La vuelta de carrero, izquierda, es lo que se aconseja para cortar una caída de cabeza. Si cae mientras corre, rueda como una bola, der. La cadera y los hombros reciben el impacto y después de una vuelta queda de pie



una alfombra tendida sobre un piso encerado o en patines de ruedas, generalmente cae de espaldas, y el punto más susceptible a lesiones serias es el extremo de la columna vertebral. Si se acuerda usted que debe de caer tendido, arqueará su espalda y de esta manera evitará aterrizar sobre el vulnerable cóccix.

Para caer hacia adelante, por otra parte, la técnica correcta depende de la rapidez con que se mueva. Si cae usted cuando camina a una velocidad normal, generalmente puede evitar daños si recibe el golpe con las manos, déjelo caer. No trate de soportar su peso sobre un solo brazo. Es posible que se lo fracture.

Si cae mientras corre, trate de rodar como lo hacen los jugadores del fútbol americano. Tuerza el cuerpo lateralmente y caiga con un movimiento giratorio, de manera que su cadera, costado y hombro reciban el primer impacto; mantenga mientras tanto las rodillas dobladas y los brazos pegados al cuerpo. Si hace esto, caerá de un manera correcta.

por EUGENE M. HANSON

La Puerta que toca la mano de un Bombero uniformado debe sentirse purificada: es el hombre de bien que va a hablar.

(De «EL BOMBERO», Lima)

Ser Bombero significa: VOLUNTAD Y SACRIFICIO

Bombero: ¡Símbolo de ABNEGACION Y HUMANIDAD!

(De «FUEGO», de Caracas)



# Incendio de la fábrica de vidrio de Friburgo (Suiza)

*Publicado en la revista «Schweizerische Feuerwehr-Zeitung»,  
de Berna, en mayo de 1952*

El día 10 de febrero a las 0 horas 50 minutos, la policía cantonal fué avisada por teléfono que la fábrica de vidrio estaba en llamas. El comunicado fué rápidamente transmitido al jefe del puesto de primer socorro. Algunos minutos más tarde, dicho puesto de socorro ya se hallaba en el lugar del incendio. A su llegada, las dos terceras partes del edificio estaban en llamas. Mientras que instalaban rápida y simultáneamente dos establecimientos con vistas a detener la propagación a las dos alas, los oficiales del batallón eran avisados así como la Compañía del 1.º sector, llamada a refuerzo por las sirenas. Esta Compañía reforzada además por una parte de los hombres del 2.º sector, tuvo por misión instalar otros dos establecimientos a fin de completar sobre cara opuesta la acción del PPS. De otra parte, los Bomberos de la fábrica de condensadores y de la Sarina, avisados también por la dirección de la Empresa, prestaron con mano fuerte buen servicio al instalar también otros dos establecimientos.

Sin presentar especiales complicaciones de carácter táctico, el caso comportaba graves peligros, por el hecho de que una docena de tubos de oxígeno se encontraban en la hoguera en una longitud de unos cien metros. En un momento dado, la mayor parte de estos tubos se vaciaron sin otro efecto que el de un agudo silbido y un momentáneo recrudescimiento del incendio. Súbitamente, uno de dichos tubos hizo explosión con tal violencia que la detonación fué oída a gran distancia. Por los efectos de dicha expansión un lienzo de muro se hundió; los cristales de los condensadores y de ciertos inmuebles de la calle de la Fonderia, saltaron a pedazos. Una miríada de chispas y de escorbros proyectados al aire e impulsados por un fuerte viento del Oeste, fueron a caer sobre los techos vecinos hasta llegar a los depósitos de madera y carbón. Varias patrullas

vigilaron dichos lugares. En los tejados, alcanzados por las pavesas, se habían instalado puestos de observación con material a punto de funcionar. Afortunadamente, la nieve caída abundantemente en los días precedentes fué un precioso auxiliar en aquel momento.

A pesar de estos peligros, los bomberos lograron, desde su llegada, alejar toda amenaza de que el fuego se extendiera, gracias a su trabajo tranquilo y silencioso, a la buena disciplina y a las inteligentes disposiciones tomadas.

La alarma de las sirenas y el inmenso resplandor que denotaba la importancia del siniestro, habían atraído una muchedumbre de espectadores, que tuvo que ser contenida a distancia por el servicio de orden organizado por la compañía con la ayuda de los gendarmes.

La Sociedad Anónima para la Industria Vidriera ocupaba en el llano de Pétrolles, junto a la carretera de la Fonderia, un edificio de 150 metros de largo. Es la única compañía en su género que hay en Suiza, abasteciendo el mercado interior de lámparas eléctricas y de botellas para termos. Un centenar de obreros trabajaba día y noche en tres turnos relevándose cada ocho horas.

Aquella noche, del sábado al domingo, solamente había un sereno encargado de la vigilancia del horno. Cerca de las 19 horas, este sereno elevó la temperatura del horno para que alcanzase el límite prescrito. Mientras tanto el sereno se durmió; cuando se despertó la temperatura llegaba a los 1 300 grados.

Queriendo enfriar al horno, abrió un portillo. Al momento el vidrio en fusión se derramó por el piso. Instantáneamente se declaró el incendio. El sereno en vez de llamar inmediatamente a los bomberos, intentó él mismo extinguir este principio de incendio. No pudiendo obtener resultado, empa-

# Prescripciones y recomendaciones del Comité de Zapadores-Bomberos Suizos en vistas a evitar los accidentes en caso de incendios

He aquí las prescripciones y recomendaciones del Comité Suizo de Zapadores-Bomberos, publicadas en el «Journal des Sapeurs-pompriers suisses» de febrero del pasado año:

a) Durante los ejercicios, el salto efectuado encima la lona de salvamento y el salvamento individual por medio de la cuerda no deben efectuarse a una altura superior a los seis metros y solamente bajo la vigilancia de una persona responsable.

b) Las escalas desplegadas en posición libre deben ser situadas lo más cerca posible del edificio y vueltas hacia el mismo. Las escalas no apoyadas no deben ser desplegadas más que en los dos tercios de su altura: un solo hombre puede subir y debe amarrarse a la escala.

En las escalas no apoyadas, la lanza no debe ser dirigida lateralmente a causa de los contragolpes.

En caso de viento, las escalas no apoyadas deben ser aseguradas por cuerdas.

c) Sobre los tejados todos los bomberos deben sentarse. No deben subir a los mismos sino en caso de necesidad.

d) Las mangueras y lanzas no deben

en ningún caso estar ligadas al zapador-bombero.

e) Los aparatos de salvamento no admitidos por la S. S. S. P. no pueden ser empleados más que para el salvamento del material muerto.

f) Para todos los ejercicios de salvamento de personas solamente se emplearán bomberos para figurar las personas salvadas.

g) Todos los ejercicios de ostentación, tales como trepar por las fachadas, izar personas o proceder a salvamento simultáneo de dos personas por medio de la cuerda, chorro de agua sobre escalas no apoyadas, están completamente prohibidos.

h) Las máscaras de gas con filtro no deben ser utilizadas más que en el caso en que se pueda airear eficazmente a medida en que progresa el ataque. En los fuegos de sótano con intensa humareda y en todos los casos dudosos solamente se usarán aparatos respiratorios autónomos a oxígeno o aparatos de aire frío. Los Cuerpos de Bomberos que posean aparatos respiratorios a oxígeno, deben observar las prescripciones del fabricante en lo que concierne a la conservación de dichos aparatos.

Toda operación en un local invadido por el gas o la humareda debe hacerse en grupos de dos o tres hombres como mínimo.

La humareda artificial producida por substancias químicas, es nociva a la salud, por lo que se abstendrán de hacer ejercicios en lugares en que haya dicha humareda con la máscara con filtro.

i) Los accidentes producidos por resultado de demostraciones con explosivos o municiones, con recipientes de electrón-termita, pajas de electrón, chorro de bombas, etc. etc, no están a cubierto.

j) La Caja de Socorros no responde de ningún accidente debido a la inobservancia de las prescripciones indicadas.

---

vorecido y alocado fué a buscar la ayuda de un camarada que vivía en el barrio. En este intervalo de tiempo el fuego se había propagado considerablemente. El puesto de primer socorro no fué llamado sino al cabo de 30 minutos de haberse declarado el incendio. Estas son las circunstancias que favorecieron la extensión del siniestro hasta el punto de llegar a ser una verdadera catástrofe, ya que las pérdidas han sido evaluadas en más de un millón de francos suizos. Más de un centenar de obreros se han visto privados de su trabajo de la noche a la mañana.

P. NOSSEB



# La prevención del fuego en la agricultura

por L. BENOIST

Mientras esperamos que la campaña emprendida para el desarrollo de la distribución del agua en nuestros campos, dé sus frutos, creemos será de utilidad fijar algunas normas para la prevención de los incendios que con harta frecuencia se originan en las explotaciones agrícolas.

La mayoría de los incendios de granjas son motivados por:

- 1.º El rayo.
  - 2.º Las chimeneas y medios de calefacción defectuosos.
  - 3.º Las cerillas y los fumadores.
  - 4.º Los techados combustibles.
  - 5.º La combustión espontánea de productos agrícolas.
  - 6.º El desarrollo del empleo de petróleos y esencias.
  - 7.º El alumbrado y la fuerza eléctrica.
  - 8.º La negligencia y la despreocupación.
- ¿Cómo evitar los amagos de incendio?

## Acción del rayo

Puede parecer exagerado recomendar el desarrollo del empleo de pararrayos en los edificios agrícolas, pues el gasto parece *a priori* excesivo para las posibilidades, sin embargo, ¿por qué no se democratiza esta cuestión?

Únicamente están protegidos los monumentos y edificios públicos y las edificaciones comerciales e industriales de gran importancia, ¿no sería posible realizar una protección simple pero eficaz para todas estas granjas aisladas en los valles, donde el peligro del rayo es mucho mayor que en la ciudad?

El principio básico de semejante protección es la construcción de una jaula metálica con las tomas de fluido colocadas en los puntos culminantes, y el conjunto colocado cuidadosamente bajo tierra.

La elección del material no tiene gran importancia, siempre que sea buen conductor de la electricidad, que las uniones y *raccords*, estén particularmente efectuadas con

todo cuidado y que el material sea inalterable a los agentes atmosféricos

En los tubos de acero galvanizado pueden concurrir perfectamente estas condiciones.

Sería peligroso confiar estas instalaciones a un inexperto en cuestiones de electricidad. Por lo tanto, debe ser consultado algún especialista, encargándole la realización de una protección eficaz a la par que módica. Los edificios de construcción metálica pueden protegerse fácilmente y con poco gasto, colocando en la parte más alta del edificio unos penachos (*aigrettes*) y colocando el conjunto bajo tierra.

## Chimeneas y conducciones de humo

Generalmente se descuida a menudo la conducción y entretenimiento regular de las conducciones de humo, es decir, su desholllamiento anual y el rejuntamiento de grietas y rendijos, las cuales muchas veces *dan paso* a chispas o gases calientes que inflaman las materias combustibles colocadas a corta distancia.

Existen en los edificios industriales de construcción antigua, numerosos vicios de edificación: armaduras de gran escuadría colocadas a proximidad de conductos de humo y que por su vecindad con ellos se consumen lentamente como en un *vase-clos* inflamándose súbitamente; podemos citar jácenas halladas en dicho estado y que se comunican desde hacia muchos años.

Téngase siempre en cuenta que poniendo la mano sobre una jácena de madera colocada en malas condiciones, y con riesgo de ser consumida, se percibe una sensación de calor anormal, aun en el caso de que dicha jácena esté recubierta de yeso o alguna otra materia. Todo aparato de calefacción debe estar cuidadosamente aislado del suelo de madera donde descansa, por una plancha de hierro, y se recomienda dejar un espacio libre a su alrededor, por el cual pueda el aire circular y ser renovado constantemente.

Las cenizas y las carbonillas de escorias en los aparatos de calefacción, al caer sobre un suelo de madera no protegido, es causa de frecuentes incendios. Aun utilizando la madera como combustible, pueden producirse estos incendios, pues las maderas resinosas desarrollan en su combustión productos pirolignosos que se depositan en las conducciones, inflamándose con suma facilidad.

Las cenizas y los tizones deben recogerse en recipientes metálicos.

### **Cerillas e imprudencias de los fumadores**

La presencia de numerosos productos inflamables en las explotaciones agrícolas exige un aumento de precauciones y proscribela costumbre de fumar en el interior de los locales de trabajo.

Muchos locales han sido pasto de las llamas por haber sido depositadas en los mismos prendas de vestir en cuyos bolsillos habían dejado cerillas.

Debe, pues, vigilarse estricta y rigurosamente para que sea respetada la prohibición de fumar.

### **Techados combustibles**

Aun cuando la costumbre de emplear cubiertas de paja tiende a desaparecer, existen todavía tejadillos y cobertizos, en los que ha sido empleado cartón bituminoso o asfaltado. Una chispa desprendida de alguna chimenea, conducción de humos, locomotoras, locomóviles, etc., puede alcanzarlos e incendiarlos: el siniestro se propaga rápidamente a los edificios contiguos y pronto sobreviene la catástrofe. Para los techos de edificios principales debe escogerse material incombustible, y para los demás edificios, de carácter provisional, se excluirá la paja y los haces, empleando productos ligeros, base de material incombustible, como son: planchas de hierro ondulado, productos de amianto etc.

### **El polvo y las combustiones espontáneas**

Los productos agrícolas estibados en estado húmedo, se calientan rápidamente debido a su fermentación, causando frecuentes incendios. Se recomienda espolvorear el heno

con sal para retardar su fermentación, en proporción de 5 Kgs. de sal por tonelada de heno. El calentamiento de los estercoleros puede ser origen de incendios y su ventilación se impone para evitarlos. Se impone asimismo la ventilación natural de graneros y heniles, para asegurar la frecuente renovación del aire, y retardar el calentamiento de los productos que contienen.

Asimismo dicha ventilación permite la desaparición de polvo que puede inflamarse y explotar sin necesidad de chispa.

Esta prescripción debe ser tanto más recomendada cuanto el empleo de la electricidad para el alumbrado y la fuerza motriz se desarrolla por doquier en las campiñas, y su empleo resulta peligroso en locales polvorientos.

### **Petróleo, esencias y líquidos combustibles**

Los motores a líquidos combustibles se emplean cada día más en la agricultura, siendo, por lo tanto, necesario establecer en las explotaciones agrícolas importantes depósitos de estos elementos.

Aun cuando el grado de inflamabilidad varía según su naturaleza (menor para los aceites pesados, *mazout, fuel-oil, gas-oil* y petróleo que los productos ligeros emanando vapores a la temperatura corriente), se necesita adoptar grandes precauciones en su entretenimiento, evitando hacer el trasiego en otro lugar que no sea el aire libre.

Es indispensable recordar con sumo cuidado que una dilución de 5 a 6 por 100 de vapores de esencia dentro de un local no ventilado pueden resultar explosivos tan sólo con una chispa o un cuerpo en ignición.

Si estos líquidos están envasados en bidones o en toneles, es preciso colocarlos en un local aislado de todas las demás construcciones y nunca almacenarlos en un rincón del garaje o del almacén de tractores.

La mejor prescripción es almacenar estos líquidos en recipientes subterráneos con un distribuidor de seguridad fijo o móvil y con el cual se alimente los vehículos a motor. Esta disposición, además, está de acuerdo con los reglamentos administrativos y los de



las compañías de seguros. El funcionamiento de los motores a líquidos combustibles no encierra grandes riesgos, si se toman todas las precauciones para aislar convenientemente de toda materia combustible el tubo de escape, siempre caliente y a veces al rojo.

### Electricidad

Si las conducciones eléctricas de luz y fuerza están bien aisladas, la utilización del fluido eléctrico en las granjas no debe considerarse como un aumento de los peligros de incendio, sin embargo, deben adoptarse grandes precauciones en su montaje.

Es sabido que en las caballerizas y establos, las emanaciones amoniacales atacan la materia aislante de los conductores de fluido no protegidos, pudiendo llegar a destruirla provocando los cortocircuitos. Es conveniente, pues, en estos locales, tender las líneas bajo tubo y con los interruptores dentro cajitas.

Los motores eléctricos serán escogidos entre los tipos más protegidos y deberá tenerse sumo cuidado de tenerlos en perfecto estado de conservación, fin de evitar las chispas o arcos durante su funcionamiento.

Cuando un motor colocado en un puesto fijo, sobre una trilladora por ejemplo, deba recibir la corriente por un cable flexible, es preferible que el cable no arrastre por el suelo, sino que el tendido se efectúe por medio de un carrete, pues un gran siniestro se produjo por el deterioro de la vaina de cuero que protegía el conductor de fluido que había sido roto por una fricción accidental.

Evitar el contacto de las canalizaciones con los productos almacenados y preferentemente colocar los aparatos de mando y las cuadras de distribución al exterior de los locales, pues es en ellos donde suelen producirse frecuentemente los accidentes y el pol-

---

### Razón de la sinrazón

En Detroit un individuo alegó como razón para haberle pegado fuego a su casa: «No me gustaba el vecindario.

vo que flota en el aire se inflama al contacto de las chispas que se producen. Las prescripciones de L'Union des Syndicats de l'Electricité, deben tenerse en cuenta escrupulosamente por los instaladores, y nosotros recordamos que están detalladas en el folleto núm. 137.

Evitar el empleo de las lámparas llamadas *balladenses* en los locales agrícolas, y hacer verificar, por lo menos una vez al año, la bondad del aislamiento de la instalación.

### Protección y cuidados en general

Aparte la importante recomendación de que reine en la explotación la limpieza más escrupulosa y de asegurar una buena ventilación en todos los locales, la existencia de aparatos de primer socorro es indispensable.

Además de disponer de numerosos extintores de mano colocados pródigamente, es muy conveniente poseer uno o dos grandes extintores de 100 a 200 litros de capacidad montados sobre ruedas, para poder ser situados rápidamente frente al foco del incendio, lo que permitirá en muchos casos luchar victoriosamente contra el fuego, en espera de los bomberos, a menudo bastante distantes de la explotación. Si se dispone de un caudal de agua suficiente, una motobomba es de gran utilidad, pues no debe olvidarse la circunstancia de hallarse generalmente diseminadas las explotaciones agrícolas, lo que hace que los riesgos de incendio deban prevenirse por cuantos medios estén a nuestro alcance, fijo nuestro pensamiento en el antiguo adagio: «Ayúdate que te ayudará.»

---

### Las hojas de aluminio y las quemaduras

La aplicación de hojas de aluminio en el tratamiento local de las quemaduras calma el dolor; evita la maceración y el desperdicio demasiado abundante de plasma; en cierta medida disminuye los riesgos de infección, escribe L. Hollender en «Strasbourg Médical» Agosto de 1951. En las llagas átonas, dá buen resultado mientras que todos los otros métodos son infructuosos.

# Medidas de precaución para evitar incendios en los depósitos de aceites minerales

Traducido de la revista «Schweizerischen Feuerwehrrvereins» por el señor Bach-Pol

## Nuevas experiencias y consejos para evitar, delimitar y combatir incendios en los depósitos de aceites minerales

Por el Consejero Superior del Cuerpo de Bomberos, Ing.-Diplom  
H. BRUNSWIG VDI, de Hamburgo (Alemania)

(Continuación)

Los líquidos cuyo punto de inflamación es inferior a + 21.° C., no cabe duda que la espuma constituye el procedimiento más seguro de extinción. El efecto extintor de la espuma estriba en que se ataja la formación de gases, recubriendo de una capa de contención, que impide la penetración de los gases, al menos durante un cierto espacio de tiempo, en sentido contrario a la irradiación de la zona de fuego. También para una serie de otros medios de extinción que no están basados en el enfriamiento, se ofrece en este caso una favorable posibilidad de aplicación, por ejemplo, para el ácido carbónico.

A medida que van elevándose los puntos de inflamación de los líquidos combustibles, se van haciendo también más favorables las condiciones de aplicación del elemento extintor más económico que existe, y que se halla disponible casi en todas partes, el agua, con la cual se obtiene la extinción más segura, en virtud del enfriamiento por debajo del punto de inflamación. Los aceites recalentados forman muchas veces, al entrar en contacto con agua, una «espuma oleagínosa», que, a pesar de no ser estable, es casi equivalente en su efecto de contención, al de la espuma que se emplea como elemento extintor.

Pero la determinación del grado de peligrosidad debería de ser aún complementada, desde el punto de vista de la técnica de extinción de incendios, mediante una clasificación según el grado de pureza. Un incendio de bencina o de aceite lubricante se desarrolla con violencia, pero por lo general, sin

sorpresas — un incendio de aceites pesados, o de los de orujo, se asemeja a un volcán, que tan pronto no hace más que humear padificamente, como, de repente, estalla en erupciones, vuelve de nuevo a permanecer tranquilo, y cuando menos se espera, reanuda de nuevo las erupciones.

### Influencia de la altura de carga y de la duración del incendio.

En virtud de las experiencias recogidas durante la guerra, se puede decir: las dificultades que se presentan al extinguir el incendio de un tanque están en relación inversa a la altura de carga, se elevan a la tercera potencia, con la duración del incendio.

Cuanto menor sea la altura de carga de un depósito, tanto más difícil es conseguir llevar un elemento extintor a la superficie del líquido, puesto que mayor es el impulso y el calor que se desarrolla. Con el empleo de espumas de calidad inapropiada se han llegado a comprobar pérdidas del 80 hasta 90,0/° y aún mayores, en la zona del incendio, y hasta en algunos casos, el chorro de espuma, ni siquiera llegó hasta la superficie del líquido incendiado.

Así como la altura de carga es un factor dado, sobre el cual no es dado ejercer ninguna influencia práctica, en cambio la duración del incendio representa una función de las medidas de extinción a tomar. Cuanto más tiempo esté ardiendo un depósito, tanto más se altera su forma. El techo derrumbado forma islas de hierro en incandescencia blanca, en el líquido, las paredes laterales

(Continuará)



## La identificación de los cuerpos carbonizados en un grave siniestro

Los Sres. Quinet, Moreau, Warin y Dumont, de Lieja informan a la Sociedad de Medicina Legal de Bélgica la manera con la cual proceden en ocasión de un grave accidente de autocar donde numerosas personas han perecido carbonizadas y amontonadas las unas encima de las otras lo mismo que puede suceder en el caso de un gran siniestro. Insisten en la necesidad de una rápida organización en las búsquedas: en el presente caso una llamada por radio ha permitido reunir a los miembros de las familias para colaborar activamente en las búsquedas. Un cuadro es dado con las características de identificación de los cuerpos menos identificables. Este cuadro lleva la talla, el sexo, la dentadura, los objetos encontrados en los cuerpos, etc. La comparación de estos datos ha permitido a los autores poder llegar rápidamente a la exacta identificación de los cadáveres.

Dr. E. S.

## De la vida real

Mi marido es inspector de incendios y por razones de su oficio tuvo hace pocos días que subir a la azotea de un elevado edificio de oficinas. Soplaba un viento muy fuerte y cuando mi marido había avanzado sólo unos pasos, la puerta de la azotea, que era de pestillo automático, se cerró violentamente, dejándolo poco menos que abandonado en aquella altura.

A dos cuadras había un edificio más alto pero todas las ventanas estaban cerradas y gritar hubiera sido inútil. Acertó entonces al ver que una muchacha lo estaba mirando y decidió hacer una expresiva pantomina, pero ella pareció no darse por entendida.

La desesperación le inspiró entonces una idea. Lentamente empezó a desvestirse y pudo observar que la atención de la muchacha se fijaba en él. Cuando llegó a los pantalones la vió correr en busca de un teléfono. El administrador del edificio y un policia llegaron apresurados a la azotea antes que mi esposo hubiera podido terminar su «acto de nudismo».

## Servicios prestados por el Cuerpo de Bomberos durante el mes de mayo de 1952

### *Incendios*

- Día 3.—Sagrera, 179. E. N. A. S. A. Se incendia una cámara de probar motores.
- » 7.—Caponata, 17. Por exceso de calor se incendia un montón de lápices que estaban secándose al lado de una estufa.
- » 8.—Plaza de la Victoria. Debido a un cortocircuito se prende fuego al depósito de gasolina de un automóvil.
- » 11.—Paseo Agrícola, Consorcio del Puerto Franco. Arde una gran nave que servía como almacén de gomas y caucho.
- » 12.—26 de Enero, 147. Debido a un cortocircuito se incendian unas tres cuartas partes de un almacén de trapos.
- » 12.—Escocia, s/n. Se incendian unos barriles de sosa.
- » 16. Numancia, 56. Se propaga el fuego de una caldera de gas-oil a unas vigas de un cubierto.
- » 17. Parserisas, 32. Por rotura de un envase conteniendo sulfuro de carbono se produce un pequeño fuego en otros envases.
- » 17.—Riera San Juan, 44. *Badalona*. Arde un gran almacén de pieles sin curtir.
- » 19.—Amargura, 5. Desperdicios de Borrás, S. A. Se incendiaron unos grandes fardos de borras.
- » 21.—Manuel Bertrán, 84. (Prat de Llobregat). *Imprudencia*. Dicho incendio lo produjo un niño de corta edad que al manipular con cerillas prendió fuego a unos sacos de forraje.

- » 22.—Baños Nuevos, 8. Por exceso de calor en el conducto de humo de la chimenea, se incendiaron las vigas del terrado.
- » 23.—Concepción Arenal, 260. Debido a un cortocircuito en la línea de carga de baterías de un camión, se incendia el mismo.
- » 26.—Florida Blanca, 33.
- » 29.—Av. José Antonio frente al n.º 692. El trole de un tranvía prende fuego a unas banderitas.
- » 30.—Paseo de Triunfo, 37.

### *Amagos*

- Día 3.—Lepanto, 287. *Imprudencia*. Se incendian unos cajones con desperdicios de productos químicos.
- » 18.—Borrell, 203. Por mala instalación en los tubos de gas y electricidad se produce un cortocircuito que inflama el gas.
  - » 24.—Plaza del Rey — Salón del Tinell. Cortocircuito quemándose parte de una instalación eléctrica.
  - » 26.—Reparando la instalación eléctrica se produce un cortocircuito, prendiendo a unas cajas de celuloide.
  - » 26.—Bruch, 166.
  - » 27.—Av. General Franco-Lauria. Se incendia el motor de un trolebús, de la línea F-B.
  - » 28.—Muntaner, 68. *Imprudencia*. Al tener a mano un encendedor, unos niños de corta edad, prenden fuego a su propia casa.
  - » 28.—Avda. José Antonio-Lauria-Bruch. El trole de un tranvía prende fuego a unas banderitas.
  - » 31.—Muntaner, 307. Descuido. El dejar la plancha eléctrica enchufada, dió lugar a que se incendiara la mesita de planchar.

### *Chimeneas*

- Día 17.—Bailén, 4.
- » 18.—Bailén, 28.
- » 27.—Padilla, 278.
- » 31.—Valencia, 222.

### *Salvamentos*

- Día 7.—Sagrera frente calle Garcilaso. Choca una moto contra un camión, resultando heridas dos personas.
- » 10.—Maestro Falla, frente al n.º 15. Desprendimiento de tierras que causa la muerte a un hombre.
- » 13.—Paseo Colón frente Estación Morrot.
- » 14.—Comercio, 31. Escape de amoniaco.
- » 14.—Avda. Virgen de Montserrat, 196. Desprendimiento de tierras resultando heridos dos obreros.
- » 16.—Castillejos, 337. Descuido. Se dejaron abierto un grifo de agua inundando el piso.
- » 24.—Cerdeña-Camelia. Solar. *Imprudencia*. En una cloaca en construcción, al explotar un barreno cerca de una tubería de gas se incendia ésta.
- » 30.—Peris Mencheta. Solar. Extracción del fondo de una balsa del cadáver de un joven

### *Falsas alarmas*

- Día 14.—Conde Güell.
- » 25.—Ronda San Pedro, 16.
- » 26.—Plaza Cataluña-Pelayo.

### *Explosiones*

- Día 7.—Plaza Teatro. Un cortocircuito en una caja subterránea de alumbrado público.
- » 21.—Guardia, 12. Por insuficiencias del aparato supletorio de una caldera, se produce la explosión, resultando heridos dos obreros de la casa.

### *Fuegos de Bosque*

- Día 25.—Avda. Vallvidrera.

### *Resumen*

Incendios . . . . .	16
Amagos . . . . .	9
Chimeneas . . . . .	4
Salvamentos . . . . .	8
Falsas alarmas . . . . .	3
Explosiones . . . . .	2
Fuegos de bosque . . . . .	1
Tota servicios . . . . .	43
Servicios prestados durante este año . . . . .	272



EXTINTORES DE INCENDIOS

**PARSI**

Aparatos especiales para toda clase de Industrias, Almacenes,  
Laboratorios, Automóviles, Domicilios particulares, etc., etc.

---

Pida una demostración sin compromiso

---

**INDUSTRIAS PARSI, S. L.**

ARAGON, 141

BARCELONA

TELEF. 23-77-46

COMERCIAL PROVEEDORA

**ABAURREA**

---

VENTA A PLAZOS SIN CUOTA DE ENTRADA

---

SASTRERIA - UNIFORMES - GABARDINAS  
REVERSIBLES-CAMISERIA-MANTELERIAS  
SABANAS - TOALLAS - ROPA INTERIOR  
CALZADOS - RELOJERIA - ESTILOGRAFICAS, ETC.

**Fernando, 23, 1.º, 2.ª**

Entrada por RAURICH, 5

Teléfono 22 88 15

**Barcelona**

*Por esto...*

*Por eso...*

*Poroso*



*El Paciente:* —Doctor, me duele el pecho y la espalda, estoy muy resfriado y tengo mucha tos.

*El Doctor:* —Póngase un Parche Sor Virginia.

*El paciente:* —¿Por eso?

*El Doctor:* —¡No! ¡Poroso!

*Parches Sor Virginia:* El mejor de los remedios externos

Donde se sienta el dolor, aplíquese un *Parches Sor Virginia*

*Siempre alivian o curan; jamás perjudican*

Contusiones, torceduras, esguinces, dolor; tos, reuma, bronquitis; insomnios nerviosos, sofocaciones, histerismo; afecciones de los riñones, lumbago y desarreglos en la mujer.

De venta en todas las farmacias